

47 / Sure Muhammed

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Ellesine keferu we saddu an sebilillahi edalle a'malehum.
- 2 Wellesine amenu we amiluf salichati we amenu bi ma nusile ala muhammedin we huwel hakku min rabbihim keffere anhum sejiatihim we aßlecha balehum.
- 3 Salicke bi ennellesine keferuttebe'ul batile we ennellesine amenuttebe'ul hakka min rabbihim, kesalike jadribullahu lin naßi emßalehum.
- 4 Fe isa leckitumullesine keferu fe darber rickab (rickabi), hatta isa eßchantumuhum fe schuddul weßack (weßacka), fe imma mennen ba'du we imma fidaen hatta teda'al harbu ewsareha, salick (salicke), we lew jeschaullahu lentaßara minhum we lakin li jebluwe ba'dackum bi ba'd (ba'din), wellesine kutilu fi sebilillahi fe len judille a'malehum.
- 5 Sejhdihim we jußlichu balehum.
- 6 We judchiluhumul dschennete arrefeha lehum.
- 7 Ja ejjuhellesine amenu in tenßurullahe jenßurckum we jußebbit ackdameckum.
- 8 Wellesine keferu fe tahßen lehumwe edalle a'malehum.
- 9 Salicke bi ennehum kerihu ma enselallahu fe achbeta a'malehum.
- 10 E fe lem jeßiru fil ardi fe jensuru kejfe kane ackibetullesine min kablihim, demmerallahu aleyhim we lil kafirine emßaluha.
- 11 Salicke bi ennallahe mewlellesine amenu we ennel kafirine la mewla lehum.
- 12 Innallahe judchilullesine amenu we amiluf salichati dschennatin tedschri min tachtihel enhar (enharu), wellesine keferu jetemette'une we je'ckulune kema te'ckulul en'amu wen naru meßwen lehum.
- 13 We ke'ejjin min karjetin hije escheddu kuwweten min karjetickelleti achredschetcke, ehlecknahum fe la naßira lehum.
- 14 E fe men kane ala bejjinetin min rabbihi ke men sujjiine lehu su'u amelih wettebe'u ehwaehum.
- 15 Meselul dschennetilleti wu'idel mutteckun (mutteckune), fiha enharun min main gajri aßin (aßinin), we enharun min lebenin lem jetegajjer ta'muh (ta'muhu), we enharun min hamrin les'setin lisch scharibin (scharibine), we enharun min aßelin mußaf'fa (mußaf'fen), we lehum fiha min kulliß semerati we magfretun min rabbihim, ke men huwe halidun fin nari we suku maen hamimen fe katta'a em'aehum.
- 16 We minhum men jeßtemi'u ilejcke, hatta isa haredschu min indicke kalu lillesine utul ilme masa kale anifa (anifen), ulaickellesine tabaallachu ala kulubichim wettebeu echwaechum.
- 17 Wellesinehtedew sadehum huden we atahum tackwahum.
- 18 Fe hel jensurune illeß sa'ate en te'tijehum bagteh (bagteten), fe kad dschahe eschratuha, fe enna lehum isa dschaethum sickrahum.
- 19 Fa'lem ennehu la ilahe illallahu weßtagfir li senbicke we lil mu'minine wel mu'minat (mu'minati), walla hu ja'lemu muteckallebeckum we meßwackum.
- 20 We jeckulullesine amenu lew la nus'silet sureh (suretun), fe isa unsilet suretun muchkemetun we suckire fi hel kitalu re'ejtellesine fi kulubihim maradun jansurune ilejcke nasaral magschijji alejhi minel mewt (mewti), fe ewla lehum.
- 21 Ta'atun we kawlung ma'ruf (ma'rufun), fe isa asemel emr (emru), fe lew sadeckullahe le kane hajran lehum.
- 22 Fe hel aßejtum in tewellejtum en tufßidu fil ardi we tuckatti'u erchameckum.
- 23 Ula'ickellesine leanehumullahu fe eßammehum we a'ma ebßarehum.
- 24 E fe la jetedebberunel kur'ane em ala kulubin ackfaluha.
- 25 Innellesinerteddu ala edbarihim min ba'di ma tebejjene lehumul hudesch schejtanu sewwele lehum we emla lehum.
- 26 Salicke bi ennehum kalu lillesine kerihu ma nes'selallahu senuti'uckum fi ba'dil emr (emri), wallahu ja'lemu ißrarehum.

- 27 Fe kejfe isa teweffethumul mela'icketu jadribune wudschuhehum we edbarehum.
- 28 Salicke bi ennehumuttebe'u ma eßchatalahe we kerihu ridwanehu fe achbeta a'malehum.
- 29 Em haßibellesine fi kulubihim maradun en len juchridschallahu adganehum.
- 30 We lew nescha'u le erejnackehum fe le areftehum bi simahum we le ta'rifennehum fi lachnil kawl (kawli), wallahu ja'lemu a'maleckum.
- 31 We le nebluwenneckum hatta na'lemel mudschahidine minckum weß sabirine we nebluwe achbareckum.
- 32 Innellesine keferu we saddu an sebilillahi we schackkur reßule min ba'di ma tebejjene lehumul huda len jedurrullahe schej'a (schej'en), we sejuchbitu a'malehum.
- 33 Ja ejuhellesine amenu eti'ullaha we eti'ur reßule we la tubtliu a'maleckum.
- 34 Innellesine keferu we saddu an sebilillahi summe matu we hum kuffarun fe len jagfirallahu lehum.
- 35 Fe la techinu we ted'u ileß selmi we entumul a'lewne wallahu meackum we len jetireckum a'maleckum.
- 36 Innemel hajatud dunja la'ibun we lehw (lehwun), we in tu'minu we tetteku ju'tickum udschureckum we la yeß'elckum emwaleckum.
- 37 In jeß'elckumuha fe juchfikum teb'chalu we juchridsch adganeckum.
- 38 Ha entum ha'ula'i tud'awne li tunfiku fi sebilillah (sebilillahi), fe minckum men jebchal (jebchalu), we men jebchal fe innema jebchalu an nefßih (neßihi), wallahul ganijju we entumul fuckara'u, we in tetewellew jeßtebdil kawmen gajreckum summe la jeckunu emßaleckum.

47 / Sure Muhammed

Wurde in Medina herabgesandt. Besteht aus 38 Versen.

- 1 Die Taten der Leugner und derjenigen, die (andere Menschen) vom Wege Allah's abbringen, machte Er (Allah) zunichte.
- 2 Er (Allah) hat die Sünden von jenen, die Amenu* sind und derer, die Amilussalichat* verrichten (Amel*, die die Seele* teilreinigen) und derer, die an das glauben, was Wir Mohammed (S.A.V)* herabgesandt haben (den Koran-i Kerim*) und daran glauben, dass Er ein Hakk* von ihrem Herrn ist, bedeckt und ihren Zustand Ißlacht*.
- 3 Dies, weil die Kafir* dem Aberglauben tabi* werden, die Amenus* jedoch der von ihrem Herrn (herabgesandten) Hakk* tabi* werden. So gibt also Allah den Menschen ihren eigenen Zustand als Beispiel.
- 4 Köpft die Kafir*, wenn ihr auf sie trifft, bis ihr sie schwach (kraftlos) macht. Dann schnürt die Fesseln (der Gefangenen) fest zu (bindet die Gefangenen ganz fest an). (Lasst sie (die Gefangenen) letztendlich frei, wenn der Krieg und sein Gewicht (die Waffen und das Kriegswerkzeug) niedergelegt (beendet) wird, sei es aus Freundlichkeit (ohne Lösegeld) oder indem ihr Lösegeld nehmt (gegen Lösegeld). So soll es sein. Und hätte Allah es gewollt, hätte Er sich sicherlich an ihnen gerächt. (Dies) ist dafür, um einige von euch mit dem anderen Teil zu prüfen. Dies sind jene, die auf Allah's Wege sterben, dadurch werden ihre Taten nicht zunichte gemacht.
- 5 Allah wird sie zum Hidayet* führen und ihren Zustand Ißlach* machen.
- 6 Und Er wird sie in das Paradies führen, das Er ihnen beschrieben hatte.
- 7 O ihr Amenus*! Wenn ihr Allah hilft, wird Er euch auch helfen und euch fest Fuß fassen lassen.
- 8 Und sie sind Kafir*. Nun wird ihnen Vernichtung widerfahren. Und Er (Allah) machte ihre Taten zunichte.
- 9 Dies, weil sie das, was Allah herabgesandt hat, als Kariihun* angesehen haben. Deswegen machte (Allah) ihre Taten zunichte.
- 10 Wandelten sie nicht auf der Erde? Sie sollen schauen, wie das Ende derer war, die vor ihnen waren! Allah hat sie zugrunde gerichtet (vernichtet). Und ein ähnliches ist für die Kafir* bestimmt.
- 11 Dies ist, weil Allah der Freund der Amenus* ist. Die Kafir* jedoch haben keinen wahren Freund (Mewla*).
- 12 Wahrlich, Allah wird die Amenus* (die sich wünschen, Allah zu erreichen) und jene, die Salich Amel* (Seelen* teilreinigende Taten) machen, in Paradiese stecken, unter denen Ströme fließen. Die Kafir* jedoch, nutznießen (auf der Erde) und essen wie die Tiere. Und das Feuer wird ihre Wohnstatt sein.

- 13** Und so manche Städte, die mächtiger waren, als das Land, aus der sie dich vertrieben haben (waren noch überlegener), haben Wir vernichtet. Sie hatten dann auch keine Helfer.
- 14** Kann somit derjenige, der sich auf einem Beyyineh* (Beweis) von seinem Herrn befindet, demjenigen gleich sein, dem seine schlechten Taten geschmückt gezeigt werden und der seinen Gelüsten tabi* wird?
- 15** Die Beschaffenheit des Paradieses, das den Besitzern des Takwas* verheißen wurde, ist folgendermaßen: es enthält Flüsse mit Wasser, dessen Geruch sich nicht ändert, Flüsse mit Milch, dessen Geschmack sich nicht ändert, Flüsse mit Wein, köstlich für die Trinkenden, Flüsse mit reinem Honig. Dort befinden sich für sie Früchte aller Art und Mahfired* von ihrem Herrn (für sie). Kann (deren Zustand) gleich sein mit dem Zustand derer, die ewig im Feuer verweilen und Hamim* (siedendes Wasser) trinken werden, das ihre Därme zerstören wird?
- 16** Und einige unter deinen Zuhörern sagten zu den Weisen, nachdem sie von dir fortgegangen sind: „Was hat (er) eben gesagt?“. Diese sind es, deren Herzen Allah versiegelt hat und sie sind jene, die ihren Gelüsten tabi* werden.
- 17** Und diese haben das Hidayet* erreicht, Er (Allah) mehrte ihr Hidayet* und gab ihnen ihren Takwa*.
- 18** Oder warten sie demnach auf etwas anderes, als auf die Ankunft „dieser Stunde“? Wo seine Vorzeichen (Zeichen) doch eingetroffen sind. Doch was (nutzt) die Erinnerung (an diese Stunde), wenn sie über sie gekommen ist?
- 19** In diesem Falle wisse, dass es keinen Gott außer Allah gibt und bitte um Mahfired* für deine Sünden und für die Mümin* Männer und mümin* Frauen. Und Allah kennt eure Rückkehr und eure Unterkunft.
- 20** Und die Amenus* sagen: „Müsste nicht eine Sure* herab gesendet werden, (die den Krieg befiehlt)?“. Wenn daraufhin eine muchkem* (dessen Anweisung offen und endgültig ist) Sure* herabgesendet wird und darin der Krieg gedhikrt* wird (erwähnt wird), schauen dich diejenigen mit Krankheit in ihren Herzen mit einem Blick an, als ob der Zustand des Todes auf sie eingestürzt sei. Dies wäre jedoch (das am besten geeignete) für sie...
- 21** Gehorsam und maruf* Wort. Wären sie jedoch Allah treu* geblieben, nachdem eine Sache beschlossen wurde, hätte es wahrlich für sie noch mehr Hayr* gehabt.
- 22** Oder wäre etwa dies von euch zu erwarten, dass ihr zurückkehrt, um Zwietracht* auf Erden zu säen und euch gegenseitig zu töten.
- 23** Das sind die, die Allah verflucht hat. Aus diesem Grunde hat Er das Hörorgan (ihrer Seelen*) taub und das Auge blind gemacht.
- 24** Wollen sie immer noch nicht Tefekkür* über den Koran machen? Oder haben sie Schlösser auf ihren Herzen?
- 25** Wahrlich, Satan hat diejenigen, die sich abgewendet haben, nachdem ihnen das Hidayet* tebeyyün* (offen klar wurde) wurde, (zum Küfür*) geführt. Und hat sie zu (schlechten) Hoffnungen geleitet.
- 26** Dies, weil sie (die Feinde) zu denen, die das herabgesandte von Allah als karich* erachten, sagen: „In einigen Angelegenheiten werden wir euch gehorchen“. Und Allah kennt ihre Geheimnisse.
- 27** Wie wird ihr Zustand sein, wenn die Engel sie beim Töten aufs Gesicht und auf den Rücken schlagen?
- 28** Dies, weil sie zu den Dingen tabi* werden, die Allah erzürnen und Seine (Allah's) Zufriedenheit* für Kariihun* erachten. Daher machte Er ihre Taten zunichte.
- 29** Oder dachten diejenigen mit Krankheit in ihren Herzen etwa, dass Allah ihren (geheimen) Hass nicht hervor bringen würde?
- 30** Und hätten Wir es gewollt, hätten Wir sie dir sicherlich gezeigt. Dann hättest du sie an ihrem Antlitz sicherlich erkannt. Und wahrlich, du kannst sie auch an der Andeutung in ihren Worten erkennen. Und Allah kennt eure Taten.
- 31** Und Wir werden euch sicherlich prüfen, bis für Uns die Müdschachid* und Geduldigen unter euch ersichtlich werden. Und eure Nachrichten werden Wir auch prüfen.
- 32** Wahrlich, diejenigen, die leugnen, von Allah's Weg abhalten und gegenüber dem Gesandten* opponieren, nachdem ihnen das Hidayet* eindeutig sichtbar geworden ist, werden Allah niemals schaden können, egal was sie tun. Und Er (Allah) wird ihre Taten zunichtemachen.
- 33** O ihr Amenu* (die sich wünschen, Allah zu erreichen)! Gehorcht Allah. Und gehorcht dem Gesandten*. Und vereitelt eure Taten nicht.
- 34** Wahrlich, Allah wird für diejenigen, die leugnen und von Allah's Weg abhalten und danach als Kafir* sterben,

niemals Mahfired* machen (ihre Sünden nicht in Sewap* umwandeln).

- 35** Gibt nicht nach, da ihr überlegen seid und ladet (sie) nicht zum Frieden ein. Allah ist mit euch und wird eure Taten nicht schmälern.
- 36** Wahrlich, das irdische Leben ist ein Spiel und ein Vergnügen. Wenn ihr jedoch Amenu* und Besitzer des Takwas* werdet (wünscht Allah zu erreichen), wird Er euch euren Edschir* geben. Und wird nicht euren Besitz von euch verlangen.
- 37** Ihr würdet geizen, wenn Er es (euren Besitz) von euch wünschen und somit darauf bestehen sollte. Und (das) würde euren Neid ans Licht bringen.
- 38** So seid ihr eben. Einige von euch geizen, obwohl sie eingeladen werden, auf Allah's Weg zu spenden. Und wer geizt, der geizt nur wegen seiner eigenen Seele*. Und Allah ist Gani* (Reich). Ihr jedoch seid arm. Und wenn ihr euch (vom Hakk*) abkehrt, wird Er (euch) gegen ein anderes Volk austauschen. Sie werden dann nicht so (geizig) sein wie ihr.